



GALERÍA DE PAPEL. Adrián García (2013).

Abstract

This article analyzes the discourse of president Chavez in a press conference hold on September 26, 2010.

The event highlight was the president's response to the journalist from Radio France International, and radio RCN Colombia when he was asked to explain why a difference of 100 thousand votes produced to the government's party 37 more seats than the opposition. The presidential response, of which he was clearly uncomfortable, was that the journalist did not understand the political conditions of the country. This response generated controversy because of the lack of respect shown towards the journalist, for which Chavez referred as an ignorant, and the arguments used by him in reply. The aim of this paper is to examine how the two parts assessed the discussion (i.e. as an insult or not?). The dialogue is analyzed in terms of the macro textual and micro textual aspects, according to the ideas proposed by Chilton and Schäffner (2000) and Bolívar (2002). It describes the chain of subsequent events of the discussion, as well as identifies the strategic functions of the political discourse.

El insulto y la descortesía en el discurso político venezolano

Introducción

El discurso político venezolano se ha caracterizado entre otras cosas, en los últimos años, por una exacerbación del uso del insulto y la descalificación entre los actores políticos de diferentes rangos y tendencias. Es común escuchar al presidente Hugo Chávez referirse tanto a sus homólogos presidentes como a los diferentes actores internos del país en esos términos. Se ha referido al presidente Barack Obama de los Estados Unidos como *pobre ignorante*, *farsante*; llamó retrasado mental al ministro de Defensa Colombiano Gabriel Silva, calificó de analfabeta a la exsecretaria de Estado de Estados Unidos Condoleezza Rice. En el año 2006 le dijo *truhán*, *bandido*, *corrupto de siete suelas* al expresidente Alan García de Perú y al expresidente George Bush de Estados Unidos, en su momento le llamó *ignorante*, *burro*; al expresidente Uribe de Colombia le dijo *triste peón del imperio*; *cobarde*, *mentiroso* y *cizañero*, y la lista sigue (Colmeares, 2008).

A lo interno del país, el uso de la amenaza, la descalificación y el insulto ha sido mayor e inclusive se utilizan los medios de comunicación y alocuciones públicas para enviar estos mensajes. A sus opositores y disidentes los ha calificado de delincuentes, arrastrados, podredumbre, mentirosos, manipuladores, y ha inventado una serie de adjetivos para caracterizar a la oposición: *escuálidos*, *burgueses apátridas*, *pityanquis*, entre otros.

Es en relación a las tensiones entre los medios de comunicación y el presidente Hugo Chávez que se ha seleccionado un episodio para el análisis del presente trabajo, ya que estas situaciones se han pre-

Este artículo pretende analizar desde una perspectiva interaccional, parte de la rueda de prensa ofrecida por el presidente Chávez a los medios de comunicación posterior a las elecciones legislativas realizadas el 26 de septiembre de 2010. Resalta en este evento la respuesta del presidente a la periodista de Radio Francia Internacional y RCN radio de Colombia quien le solicitó explicar por qué con una diferencia de 100 mil votos, el oficialismo obtuvo 37 escaños más que la oposición, ante lo cual el Presidente, notablemente incómodo, le respondió que ella ignoraba la situación del país, generando polémica por la falta o no de respeto a la periodista y los argumentos utilizados en la respuesta. El objetivo de este trabajo es examinar cómo las partes involucradas evalúan el intercambio (como insulto o no). Se analiza el diálogo en el plano microtextual y el macrotextual, según la propuesta de Chilton y Schäffner (2000) y Bolívar (2002). Se describe la cadena de eventos subsecuentes a la entrevista, así como la identificación de las funciones estratégicas del discurso político.

■ YORELYS ACOSTA

sentado en diferentes oportunidades, en especial cuando algunos periodistas han osado hacer preguntas *difíciles* o controvertidas al primer mandatario.

La historia de desencuentros entre el presidente Chávez, los medios de comunicación y los periodistas que son críticos a su gestión tiene larga data, casi desde el mismo momento de su llegada al poder. Pero las primeras tensiones comienzan a hacerse evidentes a raíz de la aprobación de las leyes habilitantes en el año 2001 y el paro petrolero en el año 2002 (López, 2010). Más recientemente, la aprobación de la polémica ley resorte (Ley de Responsabilidad Social en Radio y Televisión) promulgada y sancionada por la AN en el año 2004 y reformada en 2010, la no renovación de la concesión al canal privado de TV *Radio Caracas* en 2007, sacar del aire 34 emisoras en el año 2009 son otros hitos que marcan la historia de estas relaciones.

Los periodistas también han sido blanco de tensiones, agresiones e insultos por parte de los partidarios del oficialismo e incluso, en varias oportunidades, hemos visto al Presidente dirigirse a ellos de forma agresiva, razón por la cual hemos decidido evaluar un evento que causó comentarios por la forma en que se produjo el intercambio entre la periodista Andréina Flores, corresponsal de *Radio Francia Internacional* y *RCN* radio de Colombia. Con la periodista ha tenido al menos tres altercados públicos: el 28 de septiembre de 2010, el 06 de octubre de 2011 y el 23 de abril de 2012 (*El Universal*, 2012).

Analizaremos en este trabajo el primer (des)encuentro entre el presidente Chávez y la periodista, porque se enmarcó en un hecho político importante para el país como fueron las elecciones legislativas del año 2010, donde participaban los partidos políticos de oposición después de cinco años de ausencia en el Parlamento.

El objetivo es examinar la manera en que las partes evalúan el intercambio discursivo al abordar el tema de los resultados electorales de 2010. Adicionalmente, se pretende describir la cadena de eventos donde se enmarca el diálogo seleccionado, señalar las reacciones de tales eventos e identificar las funciones estratégicas del discurso propuestas por Chilton y Schäffner (2000), estas son: coerción, resistencia-oposición, encubrimiento y legitimación-deslegitimación.

Teóricamente, las consecuencias de este tipo de intercambios discursivos han sido ampliamente documentados (Bolívar, 2007, 2008; Montero, 2003; Lozada,



El 26 de septiembre de 2010 se realizaron en Venezuela las elecciones para elegir una nueva Asamblea Nacional, con una participación de 66,45% del electorado, casi el triple que las elecciones de 2005 cuando la oposición se retiró de la contienda alegando falta de transparencia en el proceso electoral

2003; Barrera Linares, 2003); por otra parte, la situación preocupa en demasía debido a que interacciones como estas se replican a diario entre los diferentes actores sociales, impregnando el discurso cotidiano de descalificaciones, insultos y enfrentamientos que en nada colaboran con la construcción de espacios de intercambio cívico. El tema vuelve a ser relevante, de cara al año 2012 caracterizado en el plano político por dos encuentros: las elecciones presidenciales en octubre y las elecciones de gobernadores en diciembre donde nuevamente destacan este tipo de intercambios verbales.

Sobre el contexto de análisis: las elecciones parlamentarias 2010

El 26 de septiembre de 2010 se realizaron en Venezuela las elecciones para elegir una nueva Asamblea Nacional, con una participación de 66,45% del electorado, casi el triple que las elecciones de 2005 cuando la oposición se retiró de la contienda alegando falta de transparencia en el proceso electoral. Por tanto, la Asamblea saliente era principalmente afecta al Gobierno.

La participación de la oposición bajo unas nuevas reglas electorales promulgadas en la Ley Orgánica de Procesos Electorales (LOPE), aprobada por la Asamblea saliente en 2009, fue centro de debate en este proceso debido a la posibilidad del regreso de diputados que representarían las fuerzas de oposición al presidente Chávez en la Asamblea Nacional, así como por el proceso de discusión y cam-

bios introducidos por la LOPE para las elecciones parlamentarias 2010.

El principal cambio en el sistema electoral es que deja de ser proporcional para ser ahora mayoritario *donde el ganador se lo lleva todo*, violando lo explícitamente expuesto en la Constitución Bolivariana de Venezuela vigente a partir de 1999.

A este primer cambio, se suma lo que en inglés se denomina *gerrymandering* y *malapportionment*, lo que introduce un segundo tipo de cambio al favorecer claramente la sobrerrepresentación de los estados menos poblados donde el oficialismo tiene una clara ventaja.

Además de la eliminación de la proporcionalidad global del sistema, la sobrerrepresentación de los estados menos poblados y menor representación de las minorías, la manipulación de los circuitos electorales, el incremento de la proporción de diputados nominales elegidos por mayoría y la consecuente disminución de los electos proporcionalmente por lista, fueron los principales cambios de la LOPE. Por supuesto, su discusión y aprobación no estuvo exenta de debate.

Bajo ese nuevo paradigma fueron escogidos 165 diputados (2 menos que en las elecciones anteriores). La coalición gobernante Partido Socialista Unido de Venezuela y Partido Comunista de Venezuela (PSUV-PCV) obtuvo 5 millones 423 mil 324 votos para 98 escaños y la oposición, agrupada bajo la coalición Mesa de la Unidad Democrática (MUD) obtuvo 5 millones 320 mil 364 votos para 65 escaños. El partido Patria Para Todos (PPT) fuera de ambas coaliciones alcanzó 353 mil 979 votos para dos escaños. Además se eligieron doce representantes al Parlamento Latinoamericano, resultando siete de la bancada oficialista y cinco de la MUD.

Los días anteriores a las elecciones estuvieron marcados por la campaña electoral, con la presencia diaria del presidente Chávez en los medios de comunicación en cadena nacional, haciendo claro proselitismo político en eventos de gobierno, donde hizo declaraciones como las siguientes:

Esto solo es un aviso de lo que le vamos a hacer el domingo a los escuálidos. Los vamos a demoler para continuar teniendo una Asamblea Nacional revolucionaria roja rojita (...) ¡Fuera los escuálidos de la Asamblea! (...) Vamos a volver polvo a los escuálidos, les vamos a enseñar de nuevo la fuerza de la revolución bolivariana (noticierodigital.com, 22-10-2010).

La rueda de prensa

Una vez anunciados los resultados electorales a las 2 a.m por el Consejo Nacional Electoral (CNE), al día siguiente el presidente Chávez ofreció una rueda de prensa con presencia de medios nacionales e internacionales, acompañado por la alta directiva del partido que preside, los cuales también forman parte de su gabinete ejecutivo como el vicepresidente del República, el canciller, el alcalde del Municipio Libertador y la presidente de la Asamblea saliente, entre otros. Por sorteo fueron seleccionados cuatro periodistas para realizar las preguntas al primer mandatario nacional: uno cubano, uno de la cadena Telesur, un europeo y la periodista venezolana Andreína Flores, en representación de *Radio Francia Internacional* y *RCN* radio de Colombia, quien enunció la pregunta que hacía referencia a los resultados electorales.

El presidente Chávez claramente incomodo, reconocido esto verbalmente por él en dicho evento (*a mí me tiene ella descolocado*), dedicó más de media hora a tratar de responder la pregunta, haciendo referencias también a otros temas, símiles y descalificaciones que ameritó que la periodista formulara la pregunta en varias oportunidades y pidiera respeto al primer mandatario, ante lo cual el Presidente señaló que no se lo estaba faltando.

El marco analítico

Se basa en el análisis interaccional del discurso, tomando en cuenta el plano microtextual y macrotextual del discurso (Bolívar, 2002, 2007, 2008). Según esta propuesta el discurso debe entenderse en relación al intercambio estudiado (el diálogo), pero también en relación con su desarrollo histórico, con atención a los actores políticos involucrados, al uso del lenguaje utilizado y las consecuencias que producen. El nivel micro es paralingüístico, en este se analizan las intervenciones a nivel gramatical, semántico y pragmático; mientras que el nivel macro se extiende al análisis de la conversación de cara al diálogo social. En resumen, desde esta perspectiva crítica, interesa conocer el uso del lenguaje como práctica discursiva y práctica social, prestando especial atención a los factores del contexto donde surge el hecho.

El uso del insulto se ha estudiado como un elemento trasgresor de las normas de cortesía que rigen la conversación, en consecuencia se considera una manifestación de descortesía lingüística, definida



Señala Ilie: “Al proferir insultos públicamente en un escenario institucional, los iniciadores tienen la intención de llegar a una audiencia más amplia y así provocar en los interlocutores una especie de reacción en cadena contra el blanco del insulto, oyentes y escuchas (...)”

esta como la ausencia de cortesía, ya sea deliberada o voluntaria (Kaul, 2006; Gómez Molina, 2006). El uso de la cortesía busca el acuerdo mientras que la descortesía rompe la norma y dificulta el entendimiento.

La descortesía en la política tiene como finalidad principal dañar la imagen del interlocutor, buscando el desacuerdo, ignorarlo, ridiculizarlo o amenazarlo. Para ello, se utilizan las siguientes estrategias: asociar al interlocutor con intenciones o hechos negativos, mostrarse despectivo, formular contrastes desventajosos por medio de la comparación o la crítica y acusar al otro de contradictorio (Barrios García, 2007).

El uso del insulto en el discurso político venezolano ha sido estudiado anteriormente (Bolívar, 2001, 2007; Montero, 2003; Lozada, 2003). Sin embargo, de cara a la polarización y la violencia que existe en el país, el insulto en cualquiera de sus formas cobra mayor relevancia, además su uso tiene una función política estratégica y un efecto negativo a nivel cognitivo, social y discursivo, que debe ser motivo de reflexión, en especial al ser empleado por un primer mandatario cuyo efecto social se ve potenciado.

A nivel cognitivo, señala Ilie (2001: 236) que: “Al proferir insultos públicamente en un escenario institucional, los iniciadores tienen la intención de llegar a una audiencia más amplia y así provocar en los interlocutores una especie de reacción en cadena contra el blanco del insulto, oyentes y escuchas (...)”.

A nivel social, Bolívar (2001, 2003, 2004, 2005) afirma que los insultos conducen a la violencia y la muerte (en manifestaciones y protestas), estigmatizan a los grupos sociales (patriotas, antipatrio-

tas, oligarcas-tierrúos), se naturalizan y aceptan (escuálidos, chavistas, tierraos, golpistas), interrumpen y destruyen el diálogo (*la oposición no es necesaria, que se vayan*), contribuyen a profundizar la polarización (nosotros-ellos) y la conversación cotidiana se carga de agresividad.

A nivel discursivo, se incorporan en el repertorio lingüístico de las personas palabras y expresiones que se fijan en su memoria y resaltan los efectos aquí ya señalados.

Bolívar (2001) en su trabajo sobre el uso del insulto en el discurso político venezolano afirma que los actos discursivos se realizan para producir efectos en el otro (actos perlocutorios), tienen diferentes grados de intensidad en la amenaza a la imagen de las personas y al diálogo político democrático: descalificar, ridiculizar, humillar, amedrentar e ignorar. Para evaluar estos efectos, propone tomar en cuenta: el momento político, los participantes en el diálogo y su rol institucional, sus propuestas o proyectos políticos, sus acciones y palabras, el blanco de las palabras, el alcance de las palabras, la duración del tema y de los tópicos, los argumentos y los elementos no verbales. Finalmente, se considera también la evaluación de quien recibe la ofensa y de quienes observan el intercambio como fundamental para determinar si se trata de una palabra o acto que ofende o no, así como el grado de la ofensa.

Método de análisis

El corpus del trabajo lo constituye la rueda de prensa ofrecida por el presidente Hugo Chávez, la cual tuvo una duración de cinco horas. En relación al intercambio entre la periodista y el Presidente, se puede evidenciar en dos videos obtenidos en el dominio de Youtube, tomados el 03 de marzo de 2010, al cual se accede en las siguientes direcciones: <http://www.youtube.com/watch?v=30akRsUwko4> y <http://www.youtube.com/watch?v=8Os0eok2Nb8>. Son dos fragmentos que tienen una duración de 9:33 minutos el primero y de 15 minutos el segundo, y recogen en su totalidad el intercambio de la polémica entre la pregunta de la periodista y la respuesta del presidente Chávez. Ambos videos fueron transcritos. Los fragmentos que se citan en este trabajo proceden de las transcripciones realizadas por la autora de este trabajo.

También se revisaron 25 noticias de fuentes electrónicas que hacían referencia a la entrevista en cuestión, procurando abarcar un espectro amplio y diverso de las

fuentes tanto nacionales como internacionales sobre los comentarios, opiniones y debates generados por el citado evento.

En este caso se introducen en la transcripción una serie de códigos para señalar algunos detalles lingüísticos y paralingüísticos en la interacción que buscan aportar otros elementos al lector sobre el acto del habla (principalmente puntos suspensivos que denotan largas pausas del presidente Chávez, risas entre paréntesis, subrayado: énfasis en la pronunciación, cursiva: reiteraciones o repeticiones en el habla, mayúsculas: alza en el tono de voz). Ahora bien, aunque este tipo de análisis escapa a los objetivos principales del presente trabajo, se señalan como relevantes para futuros análisis.

El análisis. Los actores

En primer lugar, tenemos dos actores fundamentales: el presidente de Venezuela Hugo Chávez y la periodista Andreína Flores, corresponsal de *Radio Francia Internacional* y *RCN radio* de Colombia. La rueda de prensa transmitida en cadena nacional a través de los medios de comunicación nacionales, tenía presencia de corresponsales de medios internacionales. Por otra parte, el presidente Chávez se hizo acompañar en el podio por algunos de los altos mandatarios del Ejecutivo nacional y militantes del PSUV. Algunos de ellos intervinieron en parte de los segmentos analizados como apoyo de los argumentos del presidente; tal es el caso de Aristóbulo Istúriz, Cilia Flores y el periodista Argentino Luis Bilbao (director de la revista *América XXI*, claramente identificado con el Gobierno venezolano); sin embargo, estas interacciones quedan al margen del presente análisis.

El siguiente participante en el diálogo a tomar en consideración, son los miles de espectadores que presenciaron la entrevista, bien sea en directo o en diferido a través de las grabaciones dispuestas a través de la Internet o las reposiciones realizadas por los canales de TV donde evidentemente tuvo un efecto. Para el momento de la realización de este análisis los segmentos estudiados habían recibido 90 mil 848 visitas el primero y 22 mil 597 visitas el segundo fragmento.

El análisis microtextual: el intercambio

Al día siguiente de las elecciones, en cadena nacional, el presidente Chávez anun-



El siguiente participante en el diálogo a tomar en consideración, son los miles de espectadores que presenciaron la entrevista, bien sea en directo o en diferido a través de las grabaciones dispuestas a través de la Internet o las reposiciones realizadas por los canales de TV donde evidentemente tuvo un efecto

ció nuevamente los resultados y por sorteo se seleccionaron cuatro periodistas que debían realizar las únicas preguntas de la rueda de prensa. Todo según lo esperado, hasta que tocó el turno a la periodista Andreína Flores y realizó la siguiente pregunta:

Periodista (P): “Ud. ha hablado de un resultado de 5.4 millones de votos para el Partido Socialista Unido de Venezuela contra 5.3 millones de la mesa de la unidad y la diferencia entre ambas cifras es apenas 100 mil votos. Para muchos y en especial aquellos que nos escuchan en otros países es difícil de entender que obteniendo casi el mismo número de votos que el PSUV, la oposición haya alcanzado 37 escaños menos que el PSUV. Me pregunto si se estaría confirmando la tesis de la oposición que sostiene que la redistribución de los circuitos electorales se hizo con toda la intención de favorecer al PSUV o peor todavía que el voto del PSUV vale por dos”.

Transcripción realizada por la autora, tomado de: <http://www.youtube.com/watch?v=30akRSUwko4>

Es importante resaltar que la principal intervención es la del presidente Chávez, ya que la periodista solo realizó una pregunta con intervenciones cortas para hacer aclaratorias sobre la misma. La primera parte de la respuesta del Presidente apunta a utilizar una introducción que tocaba un tema distinto al de la pregunta, que señalaba aspectos negativos de uno de los medios al cual representaba la periodista.

Chávez (Ch): Yo una vez hice unas críticas a Radio Francia y estoy esperando que me las responda, ¿tu recuerdas eso? mentiras que ustedes repiten y después shhhhh silencio. Allí es donde yo digo reflexionen, seamos honestos, tengamos vergüenza, TENGAMOS ÉTICA, ÉTICA.

Posteriormente, el presidente Chávez le pregunta a la periodista el nombre, la nacionalidad, si conoce la Constitución, le señala que ella ignora varias cosas, la invita a tomar café, a tomar notas sobre su intervención, entre otros aspectos. Siete minutos después de la pregunta comienza a dar su explicación de los resultados incurriendo en otros señalamientos a la periodista:

Ch: El 80%, 70% perdón... el 70% son 110 diputados, no tiene nada que ver con la votación nacional, compatriota. ¿Usted sabe eso? (señalando a la periodista) ... y ¿porque si tu sabes eso, haces esa pregunta? No entiendo... a menos que tu seas una ignora... ignores totalmente de lo que estás hablando chica...

P: Las personas en el exterior desconocen la realidad venezolana.

Ch: *Está bien, está bien...* de ahí nadie te va a sacar, ese es un disco que tú tienes jajaja (se ríe) ese es un disco que tú tienes... (se ríen los acompañantes del panel).

P: Respete por favor.

Ch: Se siente ofendida ella (intentando imitar el tono de la periodista) yo no te estoy diciendo ignorante a ti, NO MANIPULES, tengo el temor de que no tengas... de que tengas ignorancia en este tema. No es lo mismo decir eso a decirte ignorante. No vengas a decir que te estoy faltando el respeto ahora porque no lo estoy haciendo.

El presidente se ríe en otras oportunidades, hace preguntas a sus compañeros de panel, quienes lo acompañan en la risa y le da la palabra al periodista Luis Bilbao para que presente argumentos a favor de los resultados electorales y su opinión sobre la pregunta en cuestión.

Al analizar este intercambio siguiendo la propuesta de Chilton y Schäffner (2000), podemos identificar las funciones estratégicas del discurso con el fin de re-

lacionar las situaciones y procesos políticos con los tipos de discurso. El más evidente y núcleo principal en la intervención de Chávez es el encubrimiento y la desviación del tema, a través de la deslegitimación del adversario. Por otra parte, la respuesta se hace aludiendo a la familiaridad y la disminución del otro, al llamar en varias oportunidades a la periodista por su nombre, chica e hija, resaltando la asimetría entre las partes.

Ch: Una ley chica, Andreína, una ley y con una lógica... hija, aquí mismo, son circunscripciones continuas, contiguas y continuas, que tienen ... bueno, un territorio, continuo, una población y en función a unos porcentajes, TODO ESO, por eso, esa es una tesis totalmente traída de los cabellos, esa que tú has traído aquí hoy, esa que tú has traído hoy, ¿quien la trajo? TU o ¿vas a negarlo ahora, quien preguntó? ¿Tú o el compañero que está al lado tuyo o te vas a negar la pregunta ahora?. ¿ah bueno!

Se recurre también a la perífrasis, es decir, hablar, expresar un argumento repetidas veces, incluso tartamudear, hacer frecuentes silencios, frases inconclusas y repetir palabras con el objeto de evadir tocar el tema principal. Utiliza la mentira al señalar, en primer lugar, que los cambios introducidos en la LOPE están contemplados en la Constitución (tomándola en sus manos en varias oportunidades) cuando esta es de 1999 y la nueva ley es del año 2009. Por otra parte, el argumento de que el método se utiliza en muchas partes del mundo también constituye un ocultamiento, por cuanto es una verdad a medias, generaliza en vez de identificar los países que utilizan el método de las mayorías.

Ch: Ahora, si tú sabes, como todo el mundo sabe, y no puede ser que tú no sepas (riéndose) que estas elecciones están montadas en un método, que no es el único país en Venezuela... tú te vas a Europa, te vas a Brasil, te vas a Argentina, te vas a Estados Unidos, te vas a Francia, te vas a cualquier parte ...

La acusación realizada a *RFI* resultó ser también falsa, por cuanto este medio negó las observaciones del primer mandatario y lo invitó a expresarse a través del medio. Por otra parte, el presidente Chávez utiliza la estrategia de la intimidación



**En relación al evento
analizado los comentarios
y reacciones fueron inmediatos,
partiendo desde las
redes sociales hasta pronun-
ciamientos de gremios
y medios de comunicación**

(coerción) del otro, al identificarla por su nombre en un tono diferente al utilizado en términos generales en la rueda de prensa, al usar diminutivos, reiteradas aclaratorias sobre el desconocimiento de la realidad venezolana, incluyendo la Constitución nacional, y en especial la creación de asociaciones desventajosas para la periodista que incluyen la duda sobre su honestidad, lo que la desacredita públicamente y la expone a la burla. Recordemos que este diálogo fue público y transmitido en cadena nacional. Por otra parte, los 35 minutos que duró la respuesta se dirigió a la periodista y no a la audiencia que ella representaba, dando la impresión de un diálogo personal y no una respuesta a un colectivo.

Otra estrategia utilizada es la deslegitimación del adversario sin legitimar su postura por la falta de explicación de argumentos claros sobre los resultados electorales; no solo al inicio de su respuesta, en el caso de la agencia a la cual representa la periodista, acusándola de una acción negativa, sino también a sus adversarios políticos reunidos en la coalición denominada Mesa de la Unidad Democrática, a quienes llama de la ultraderecha. El segmento que se presenta a continuación muestra el uso de las estrategias antes expuestas.

Ch: Fíjate, no estas tomando nota, digo yo, porque yo estaría tomando notas porque caramba ... haces una pregunta interesante y yo estoy haciendo esfuerzos Andreína pero no te veo ni interesada tomando notas (se ríen periodistas que están a su lado) pero ¿por qué no tomas notas de los números para que saques cuenta? ¿No tienes lápiz? Te presto uno. Porque yo estoy haciendo un esfuerzo

para tratar, porque yo no creo que tu seas deshonesto, no lo creo aunque de todo hay en la viña del señor ...fíjate esto, el PSUV sacó 368.305 votos, tú lo puedes verificar si no me crees o tienes dudas o bueno solo para verificar y a **la mesa de la ultraderecha** sacó 824.803 votos, vamos a sacar porcentaje...

**Análisis macrotextual:
alcance del intercambio**

Siguiendo el modelo propuesto por Bolívar (2002) para el análisis interaccional y crítico de los intercambios verbales, el evento analizado debe entenderse como parte de un proceso social en la lucha discursiva por mantener el poder. Esto implica ver el objeto de estudio en su desarrollo histórico, atendiendo a los actores involucrados y en qué momento hacen uso de actos discursivos ofensivos y qué consecuencias trae.

En relación al evento analizado los comentarios y reacciones fueron inmediatos, partiendo desde las redes sociales hasta pronunciamientos de gremios y medios de comunicación. El primer pronunciamiento fue de parte de *RFI*, rechazando los cuestionamientos del presidente Chávez y dando apoyo a su corresponsal.

RFI es garante de la calidad profesional y de la honestidad intelectual de su periodista...En las preguntas formuladas, la Señora Flores no se ha apartado en ningún momento de estas reglas (éticas), y sigue contando con toda la confianza de su dirección. Por otro lado, usted ha cuestionado la exactitud y la calidad de las informaciones difundidas por *RFI*, hablando de "mentiras". Del mismo modo, ha asegurado que pidió en el pasado explicaciones a *RFI* y que no obtuvo respuesta. Queremos precisarle que ningún pedido de este tipo, formulado por usted o su gobierno, ha llegado a *RFI*...Si lo desea, Señor Presidente, *RFI* lo invita a expresarse ante sus micrófonos en el marco de una entrevista. (lapatilla.com, 28-09-2010).

Posteriormente fue la agencia *RCN* quien emitió un comunicado mostrando apoyo a su corresponsal, considerando que la pregunta de la periodista era pertinente e interesante desde el punto de vista periodístico y evaluaron como *exageradamente crítica* la respuesta del presidente Chávez.

RCN radio manifiesta respaldo total al trabajo de nuestra corresponsal en Caracas, Andreína Flores. En el tiempo que lleva con nosotros nos ha dado muestras de rigurosidad, disciplina y compromiso periodístico. (noticiaaldia.com, 29-09-2010).

El Colegio Nacional de Periodistas de Venezuela también emitió un comunicado rechazando la actitud del Presidente para con la periodista y de algunos colegas que por trabajar con el Gobierno mantienen una postura complaciente con el alto mandatario.

Por supuesto, a nivel nacional el evento tuvo importantes reseñas periodísticas, pero también tuvo eco en el exterior, lo cual se constata por la aparición de comentarios y artículos evaluando de forma negativa la respuesta del Presidente venezolano y otros aspectos relativos al ejercicio de la profesión de periodista.

Días después, la periodista denunció que se sentía vigilada y perseguida, en especial cuando el equipo del programa televisivo "La Hojilla" transmitido por el canal del Estado, *Venezolana de Televisión (VTV)*, que tiene una postura de claro apoyo al presidente Chávez y un estilo incisivo, en especial con opositores al Gobierno, se desplazó hasta su ciudad natal para hacer averiguaciones sobre su vida personal y profesional que fueron utilizadas luego en dicho programa en los días sucesivos.

Por su parte, el Gobierno, a través del Ministerio del Poder Popular para la Comunicación y la Información (Minci), respondió a la Asociación de Prensa Extranjera (APEX) que también había solicitado al Poder Ejecutivo *respeto* para con los corresponsales. En el comunicado del Minci, se señala que "el Presidente realizó una crítica respetuosa a una interrogante tendenciosa de la periodista. Es un derecho que tiene todo ciudadano, incluido el Presidente de la República". Así mismo, expresa la necesidad de que el ejercicio del periodismo se realice apegado a la ética y los periodistas no se conviertan en actores políticos (vtv.gov.ve, 29-09-2010).

Conclusiones

En el presente trabajo hemos analizado la interacción discursiva de dos actores sociales, una periodista y el presidente Hugo Chávez, en torno al tema de las elecciones parlamentarias de Venezuela-2010, para ello se hizo el análisis del dis-



La función estratégica política principal fue el encubrimiento, por medio del cual se evita responder con los argumentos institucionales que sustentan los cambios de la LOPE y su efecto en los resultados electorales

curso desde la perspectiva interaccional en dos planos, el microtextual y el macrotextual, siguiendo las propuestas teóricas de Chilton y Schaffner (2000) y Bolívar (2002, 2005, 2008).

El análisis microtextual, permitió identificar las funciones estratégicas del discurso político (representado en este caso por la respuesta del presidente Chávez, principal protagonista del evento analizado) la cual se vincula al uso de la descortesía intencional. La función estratégica política principal fue el encubrimiento, por medio del cual se evita responder con los argumentos institucionales que sustentan los cambios de la LOPE y su efecto en los resultados electorales; otras funciones identificadas son la coerción y la deslegitimación del adversario, en este caso a la periodista que representa a un medio de comunicación.

El análisis macrotextual, describió la cadena de eventos donde se enmarca el diálogo y se describieron algunas de las acciones que se desencadenaron a raíz de la interacción. Nuevos actores aparecieron en el debate: los medios de comunicación nacionales e internacionales a través de comunicados, además de los usuarios de redes sociales quienes participaron de la controversia, considerando la respuesta del presidente Chávez como ofensiva hacia la periodista, así como también fue evaluada de forma negativa por parte de la periodista al solicitar respeto ante los reiterados señalamientos del primer mandatario.

Este estudio ratifica los resultados de otras investigaciones sobre el uso del insulto y la descortesía en la conversación (Bolívar, 2007; Courleander, 2007; Lozada, 2003; Montero, 2002), que ubican en el centro de las confrontaciones al presi-

dente Chávez, caracterizando su discurso por el uso de la ofensa y la retórica amenazante. En este caso, el uso de la risa, la ironía, la humillación, el señalamiento y en especial el uso del poder, puso en evidencia la falta de información oficial o la dificultad de transmitirla ante un hecho político importante como fueron las elecciones parlamentarias de 2010 y los cambios introducidos por la LOPE. Por otro lado, es conocida la preferencia del presidente Chávez a responder solo a personas afines a su postura política, quienes hacen preguntas más bien complacientes, y evitar periodistas y medios de comunicación que realicen intervenciones contrarias a sus posturas; esto ha limitado en los últimos años el acceso a ciertos medios de comunicación a los eventos públicos, quienes deben transmitir a través de las señales estatales.

Se demuestra la complejidad del tema y su vinculación con otros aspectos de la vida nacional como la legitimación del abuso de poder, el uso de la descortesía, en este caso el insulto y la ofensa en el discurso político, y la tensión entre el Presidente y la información ante eventos relevantes del acontecer nacional y los medios de comunicación críticos.

YORELIS ACOSTA

Psicóloga clínica. Magíster en Psicología Social. Investigadora del Instituto de Estudios Políticos de la UCV. Profesora en la Universidad Católica Andrés Bello.

Referencias

- BARRERA LINARES, L. (2003): "Discurso y comportamiento venezolanos: 'sociedad civil' contra 'círculos bolivarianos'". En: *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad* 4, 3, 57-76.
- BARROS GARCÍA, P. (2007): "Descortesía en el lenguaje político". En: Moya, J.A y cols. *Las hablas andaluzas y la enseñanza de la lengua*. Grupo de Investigación Estudios de Español Actual. Granada.
- BOLÍVAR, A. (2001): "El insulto como estrategia en el diálogo político venezolano". En: *Oralia* 4, 47-73.
- _____ (2002): "Violencia verbal, violencia física y polarización a través de los medios". En: Moleiro, L. y Franco, A. *El discurso político en las ciencias humanas* Caracas: Fonacit. 125-135.
- _____ (2003): "Divergencia, Confrontación y atenuación en el diálogo político". *Discurso y Sociedad*. Vol. 4, 121-151.
- _____ (mayo, 28-31, 2007): Conferencia plenaria "El discurso de transgresión en el diálogo político". *III Coloquio Argentino de la IADA*. La Plata.

- _____ (2007): "El análisis interaccional del discurso. Del texto a la dinámica social". En: A. Bolívar (Comp.) *Análisis del discurso. Por qué y para qué*. Caracas: Los Libros de El Nacional. 248-277.
- _____ (2008): "Cachorro del imperio" versus "cachorro de Fidel": los insultos en la política latinoamericana. En: *Discurso y Sociedad*. Revista Multidisciplinaria de Internet, (disponible en: www.dissoc.org. Acceso en 26 Feb. 2011) Vol2. 1- 38.
- CHILTON, P. y SCHÄFFNER, C. (2000): "Discurso y política". En: T. Van Dijk (comp.). *El discurso como interacción social*. Barcelona: Gedisa. cap. 8, 297-329.
- COURLEANDER H, Vanessa (2007): "Insultado: estudio de la descortesía en el discurso del presidente Chávez, enero 2007". Disponible en: <http://ares.unimet.edu.ve/academic/investigaciones/informes-investigaciones/presentacion-courleander.pdf>. Acceso en: 26 febrero 2011.
- GÓMEZ MOLINA, J.R. (2006): "El análisis del insulto desde la etnografía del habla" M. Casado, R. González y M.V. Romero, "Análisis del discurso: lengua, cultura y valores". *Actas del I Congreso Internacional* (Universidad de Navarra, Pamplona, noviembre de 2002). Madrid: Arco/Libros.
- ILIE, C. (2001): "Unparliamentary language: insults as cognitive forms of ideological confrontation". En: R. Dirven, R. Frank y C. Ilie (eds.) *Language and ideology, Volume II Descriptive cognitive approaches*, pp. 235-263. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- KAUL de MARLANGEON, S. (2006): *Tipología del comportamiento verbal descortés en español*. Briz, A., et al. (eds.), 254-266.
- LOZADA, M. (2003): "El lenguaje de la red: el discurso del ciberciudadano". En: *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*. V4 N3. Gedisa. 77-97.
- MONTERO, M. (2002): "Retórica amenazante y crisis de gobernabilidad en Venezuela". En: *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*, V4, N 3. Gedisa: 37-55.
- MONALDI, F. (08-10-2010). 2+2 no son cuatro. Informativo digital Ok Venezuela. Disponible en: http://www.okvenezuela.org/web/index.php?option=com_content&view=article&id=1447:-2-2-no-son-cuatro-francisco-jmonaldi&catid=34:demo-content&Itemid=147 Acceso en: 26 febrero 2011.
- Noticiaaldia.com (29-09-2010) TCR Radio defiende a Andreina Flores y rechaza comunicado del Ministerio de comunicación. <http://noticiaaldia.com/2010/09/rcn-radio-defiende-a-andreina-flores-y-rechaza-comunicado-del-ministerio-de-comunicacion/> Acceso en: 26 febrero 2011.
- Noticiero Digital (22-09-2010). «Chávez: ¡Fuera los escuálidos de la Asamblea!». Acceso en 27Sep2010
- Noticierodigital.com (22-09-2010). Chávez: ¡Fuera los escuálidos de la Asamblea! <http://www.noticierodigital.com/forum/viewtopic.php?t=694902>
- Noticierodigital.com (29-09-2010). Andreina Flores: "Estamos acostumbrados a que Chávez responda así ante una respuesta incomoda". <http://www.noticierodigital.com/forum/viewtopic.php?t=697306> Acceso en: 26 febrero 2011.
- Venezolana de Televisión (29-09-2010). Gobierno nacional responde a la Asociación de Prensa Extranjera en Venezuela. <http://www.vtv.gov.ve/noticias-nacionales/45271> Acceso en: 26 febrero 2011.
- TeleSur (18-07-2010). «Cancillería venezolana rechaza comunicado chileno sobre injerencia electoral y reafirma inhabilitaciones». Acceso en 27 Sep 2010

Fuentes digitales

- Abc Internacional (18-07-2010). Chávez prohíbe a los senadores chilenos asistir a las legislativas en Venezuela. <http://www.abc.es/20100718/inter-nacional/chavez-chile-201007180634.html>. Acceso en: 26 febrero 2011.
- COLMENARES, Martha. Lista de los insultos de Chávez. <http://www.marthacolmenares.com/2009/12/30/lista-de-los-insultos-de-chavez-por-categorias-parte-ii-resenas-y-videos/>. Acceso en 24-julio-2012.
- El Universal* (25-04-2012). La molestia con Andreina. <http://www.eluniversal.com/opinion/120425/la-molestia-con-andreina>. Acceso en 24-julio-2012.
- Informe21 (19-07-2010). «Consejo Nacional Electoral rechaza ofensa del senado chileno al sistema electoral venezolano». Acceso en 27Sep2010

